

裁军谈判会议

12 February 2013
Chinese
Original: English

第一二七六次全体会议最后记录

2013 年 2 月 12 日星期二上午 10 时 15 分在日内瓦万国宫举行

主席：安德拉什·代卡尼先生 (匈牙利)

GE.13-64121 (C) 071114 121114



* 1 3 6 4 1 2 1 *

请回收 



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1276 次全体会议开始。

在开始讨论之前,我想请各位审议非裁谈会成员国参加我们 2013 年届会工作的请求。除我们在上星期第 1274 次和第 1275 次全体会议上批准的国家外,秘书处还收到了以下国家的请求:丹麦、几内亚和泰国。

这些请求载于各位收到的 CD/WP.575/Add.3 号文件,其中包括秘书处在昨天 2013 年 2 月 11 日下午 4 时前收到的所有请求。

在这一日期之后收到的所有非成员国的请求将在以后的全体会议上呈交各位审议并作出决定。各位对这些请求有何意见?我看没有。

我可否认为裁谈会决定按照议事规则邀请这些国家参加我们的工作?

就这样决定。

我提出的 2013 年工作计划提案已以 CD/1948 号文件正式印发。其中所载的概念和案文并未在非正式版本上作实质性修改。两星期前的全体会议上我首次解释了提交各位的提案背后的理由,随后在过去的两星期里,我与各代表团和区域集团进行了磋商,听取了他们的意见并试图解答他们的所有疑问。

现在各位收到的案文就是上述密集磋商进程的成果。核裁军谈判的多边性质得到了明确强调,并且还有额外保障:按照某些代表团的要求,在序言部分以 CD/1864 号决定商定的用语加入了如下规定:在裁谈会协商一致的情况下,可对任务作出改动。

容我就更加重要的问题多说几句。拟议案文第一段将核裁军方面的四个工作组和禁止裂变材料工作组合并成核裁军议题下的一个工作组。21 国集团的许多成员向我关切地指出,在这一合并工作组内存在禁止裂变材料的议题,特别是“作为第一步”这一词组,导致他们的首要优先事项——核裁军的重要性在表面上有所降低。同时,其他代表则明确对取消单独的禁止裂变材料工作组表示失望,其中许多代表认为这不符合裁军谈判会议先前的协商一致文件、《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)或联合国大会予以这一议题的最高优先性和紧迫性。容我再次重申,根据我们对提案的解读,这些关切可能并不符合实际,正如我在磋商中已经明确表示的,将禁止裂变材料置于核裁军议题之下,正是裁军谈判会议和第一届专门讨论裁军问题的大会的初衷,它将核裁军谈判置于更加重要的位置。尽管如此,禁止裂变材料的议题也在任务中得到了重要的保障,预计将会开始这一工作(我重申,是开始而不是结束),作为任务的第一步。没有任何附加条件。恰恰相反,拟议任务中没有任何内容会阻止任何人立即就四项核心议题中的任何一项开始讨论,不论是彻底裁军、禁止裂变材料还是其他核心议题,只要人们愿意,就可以讨论。

我知道各位中的大多数对提案并不完全满意;经过多次磋商我已非常了解这一点。但是,裁军谈判会议事关重大,我希望且知道诸位都明白这一点。

正如前埃及大使希沙姆·巴德尔去年所说，我们需要离开“舒适区”。我知道本提案第 1 段所载的任务脱离了在座许多人的“舒适区”。但如果与实施计划一同仔细审议诸位面前的这份工作计划草案，无疑会发现它是公平、平衡的。它也许是能融合不同观点以及贯穿不同“舒适区”的狭窄通道，是不论各代表团具有何种倾向，且即便对草案的某些内容并不满意，都可以接受的可能的解决办法。我并不要求各位投赞成票，只是要求各位不要反对这一工作计划。我希望 CD/1948 号文件能得到尽可能多的支持。

现在，请今天发言名单上的代表发言。请求发言的代表团有：尼日利亚、伊拉克、突尼斯、美利坚合众国、加拿大、大韩民国、日本、芬兰、爱尔兰(代表欧洲联盟)、德国、瑞典和斯洛伐克。

请名单上位于首位的尼日利亚代表发言。

拉罗先生(尼日利亚)(以英语发言)：主席先生，鉴于这是尼日利亚代表团在你任主席期间首次发言，我们祝贺你成为裁军谈判会议主席。与其他先前发言的代表团一样，我们保证配合并支持你的工作。相信你有能力带领我们找到走出僵局的道路，裁军谈判会议已因此瘫痪太久，我们也因此迟迟无法制定工作计划。

尼日利亚代表团满意地注意到你在裁军谈判会议 2013 年届会召开之前开展了广泛磋商。我们还注意到你继续开展尽可能广泛的磋商，以期就工作计划达成一致。我们称赞你为拟订工作计划草案付出的努力，并也希望能够商定你所说的各方均能接受的一揽子计划。

裁谈会的核心议题中，裂变材料禁产条约谈判似乎位于我们近二十年来目睹的僵局的中心。现在，若将主席的工作计划草案与 CD/1864 号文件和 CD/1933 号文件并列比较，就会发现这些文件的共同之处在于：都将 CD/1299 号文件作为裂变材料禁产条约谈判的基础。这说明自从杰拉尔德·香农大使在 1995 年 3 月报告中提出的内容到现在，18 年来，裁谈会始终未能拟订出任何新的处理裂变材料禁产条约的方式。如此证明，CD/1299 号文件在今天和当时具有同样重要的意义。

我们之所以相信 CD/1299 号文件可以构成裂变材料禁产条约谈判的基础，是因为在其中看到了这一积极内容：授权成立专设委员会负责开展讨论，让所有代表团都有可能在委员会提出所有它们关切的涉及裂变材料的议题。据香农报告所述，这包括有关条约范围的议题。因此，不论是未来的生产，还是现有的库存，任何议题、全部议题都应当放到谈判桌上讨论。考虑到这一机会，尼日利亚代表团呼吁所有代表团表现出灵活性，并支持工作计划草案这一争议时间最长的部分。

最后，主席先生，我们同意你的分析，即今年是决定裁军谈判会议成败的一年。

尽管裁军谈判会议过去取得过成功，但如果裁谈会的行事方式继续有悖于全球公众的合理期盼，那么它就可能固步自封且脱离实际。裁谈会正位于十字路口，我们必须集体决定本会议前进的方向。

主席(以英语发言)：请伊拉克大使发言。

哈基姆先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言)：主席先生，我首先想说，非常赞赏你真诚努力地推动裁谈会前进并让它摆脱长久以来的僵局。你的耐心和理解已让我们得以争取采取切实的步骤，让这一会议取得成功。

自今年届会的议程通过以来，你不懈努力，拟订工作计划草案，提出了新的想法并明确力图让裁谈会摆脱长期以来的僵局。该工作计划试图在裁谈会各成员国的各种关切间实现平衡，同时力求实现折中解决办法，希望各方均予以接受。我们赞赏并赞扬你接受各成员国的意见并努力解释你所提出的工作计划的基础。你对工作计划作出了若干修订，增加了有关实施工作的附件，并在其中纳入了你对工作组组长选拔工作的期望，就反映了你的上述努力。

我国政府相信，必须继续将核裁军作为裁谈会的高度优先事项，因为此类武器具有毁灭性质，必须完全永久消除，才能使人类生存下去。

我们的论坛正在经历一个关键和困难的时期，这一点对今天在座各位而言并不是秘密，论坛没有采取任何步骤打破面临的僵局，而此刻因为大规模毁灭性武器的扩散，国际和平与安全受到了越来越多的威胁。裁谈会作为多边谈判论坛，有责任开启销毁此类武器的进程，并向不拥有此类武器的国家保证它们不会受到这类武器的攻击。时间对我们不利。我相信人人都明白这一点，包括联合国秘书长，他上月在美利坚合众国蒙特雷大学的演讲中表示，裁谈会今年如果不能取得成果，是不可接受的。因此，我们必须加倍努力并足够灵活，以保持裁谈会的信誉，以便履行打造全球安全稳定局面的职能。

主席(以英语发言)：请名单上的下一位发言者，尊敬的突尼斯代表发言。

加里亚尼先生(突尼斯)(以法语发言)：主席先生，请你原谅。这一发言应由大使宣读，他因另一场会议而延误了，但很快就会到达，我希望稍稍推迟他的发言。

主席(以英语发言)：同意你的请求。请名单上的下一位发言者，尊敬的美利坚合众国大使发言。

肯尼迪女士(美利坚合众国)(以英语发言)：主席先生，首先，感谢你为了找到前进之路而作出的积极、不懈和全心的努力。尽管我们对你的工作怀有深深的敬意，但也认为你提出的提案并不理想，这点我想并不出乎各位的意料。尤其是，在这个提案中，裂变材料禁产条约专设工作组将不复存在。你也间接提到，有其他方面对单独的核裁军事务专设工作组不复存在表示关切。当然，我们认为裂变材料禁产条约与核裁军是密切相关的，因为不论如何，若要实现无核武器世界，必须禁止生产裂变材料这一核武器的重要基础。显然，这也就是为什么在我

国总统对无核武器世界的设想中，裂变材料禁产条约始终位于绝对中心的地位。你也间接提到了这一点。尽管如此，我们非常赞赏你寻找前进之路的努力，因此我们准备支持你的草案。有多方关切地表示这一提案对他们而言属于倒退，其实正说明这是真正的折中之举，也是寻找前进之路的真正努力。我认为正是如此。

不过，我们虽然认为在裂变材料禁产条约方面有明显倒退，但可以支持你的草案。当然，我们还无法知道国会如何回应这一草案，因此我不知是该祝贺你取得成功，还是该对又一寻找前进之路的努力以失败告终而向你表示慰问。在所有国家的立场明了之前，我将暂不表达祝贺或关切；但请允许我说，我们非常赞赏你努力拟订出一个要求所有各方都作出真正让步的草案，以寻找前进之路。为此，我感谢你。

除室外阴沉的天气之外，我现在还要谈谈另一项令人沮丧的消息——朝鲜今天宣布，该国已经进行了第三次核试验。我希望向在座各位宣读我国总统今天发布的声明，他说：

“朝鲜在 12 月 12 日发射弹道导弹之后的这一举动极具挑衅性，破坏了地区稳定，违反了朝鲜根据联合国安全理事会各项决议所承担的义务，与该国在 2005 年 9 月 19 日六方会谈联合声明之下作出的承诺背道而驰，并增加了扩散的风险。朝鲜的核武器和弹道导弹计划对美利坚合众国的国家安全以及国际和平与安全造成了威胁。面对朝鲜的挑衅，美利坚合众国将保持警惕，对地区盟国的防务承诺不会动摇。

这些挑衅行为不会让朝鲜更加安全。朝鲜离自称的成为富强国家的目标渐行渐远，反而不明智地发展大规模毁灭性武器及运载工具，使本国人民愈发孤立和贫困。

朝鲜的威胁举动所构成的危险证明国际社会需要迅速采取切实的行动。美利坚合众国将继续采取必要步骤，保卫本国和盟国。我们将与盟国与伙伴加强密切协调，并与六方会谈伙伴、联合国安全理事会和其他联合国会员国一道，采取坚决行动。”

我国总统的声明到此结束。请允许我以个人身份指出，有上百万人民正在庆祝春节，这应当是庆祝和平与繁荣的时刻，朝鲜却进行了第三次核武器试验，反差之大令人难以置信。

主席(以英语发言)：请尊敬的加拿大大使发言。

高尔伯戈女士(加拿大)(以英语发言)：主席先生，我想借此机会感谢你为拟订我们面前的这份工作计划草案而付出的努力。加拿大对你的磋商式方法表示称赞，并相信拟议的草案案文代表着一种试图克服我们当前在裁军谈判会议上面临僵局的创新方法，我们希望这一草案能够达成可行的协商一致。该案文要求所有各方都作出妥协，并要求许多国家在各自的优先事项上作出让步。从加拿大的立场而言，我们原本希望能指定一个专门的工作组负责裂变材料禁产条约的谈判事宜。

尽管如此，加拿大仍准备展现灵活性并作出让步。我们一贯表示，希望见到裁谈会回归工作，并处理其核心议题，包括涉及裂变材料禁产条约的议题。在这方面，我想指出，我们必须铭记，大会已要求裁谈会不仅要商定工作计划，并且要实施计划。我们相信，如果这一工作计划草案得到协商一致和充分实施，那么就可以在所有四项核心议题方面开展实质性工作。然而，关键还在于实施。工作组开会不能只纠缠于程序问题或对各工作组工作进度的不必要辩论。我们都有义务确保这一工作计划得到落实。我还想借此机会表达我国政府对朝鲜在过去 24 小时可能又举行了一次核试验的报告表示关切。如果证实是核试验，这一行动是对国际和平与安全的明确威胁，进而对加强全球核裁军和核不扩散的努力提出了挑战。我国政府强烈认为，一个已知的大规模毁灭性武器的扩散国违反自身不扩散义务作出了这种行为，该国本身还参加世界上唯一的多边裁军谈判论坛，这显然是相互矛盾的。朝鲜必须立即终止核试验，遵守《不扩散条约》并配合国际原子能机构(原子能机构)和全面禁止核试验条约组织筹备委员会等国际机构的工作。

主席(以英语发言)：请大韩民国发言。

权海龙先生(大韩民国)(以英语发言)：代卡尼大使，我真诚地赞赏你寻求共同点以便我们开展实质性讨论的努力。我希望你的全部努力能够使我们在今年首次届会上的工作取得有意义的进展。就此，我欢迎并支持提交裁谈会的工作计划草案。但是，我希望谈谈不扩散制度面临的一项严重威胁。

已证实朝鲜无视联合国安全理事会和国际社会的反复警告，今天进行了第三次核试验。

朝鲜不负责任的行为有悖于我们在议程项目 1 下终止核扩散并促进核裁军、停止核军备竞赛和开展核裁军的共同目标，这也是我们在裁军谈判会议上的重点讨论内容。

不到一个月前，联合国安全理事会通过第 2087 号决议，该决议明确表示“决心在朝鲜再次进行发射或核试验时，采取重要行动”。话音刚落，朝鲜就立刻违反联合国安全理事会决议的行为，就是对国际社会及其不扩散和裁军制度的直接挑战。

过去二十年来，朝鲜一直对国际不扩散和裁军制度构成严重威胁。2005 年 9 月，朝鲜承诺放弃所有核武器和现有核计划，并尽早回归《不扩散条约》和原子能机构的保障监督。然而，令我们遗憾的是，朝鲜于 2006 年 10 月 9 日进行了首次核试验，放弃了该国在六方会谈上的承诺和作为联合国会员国的义务。之后，朝鲜还无视国际社会的反复警告，于 2009 年 5 月 26 日进行了第二次核试验。

联合国安全理事会已经通过多项决议，谴责朝鲜发射导弹和进行核试验的行为并阻止朝鲜举行进一步试验，这些决议包括要求终止弹道导弹计划的 2006 年第 1695 号决议、要求禁止进行任何进一步核试验或发射弹道导弹的 2006 年第 1718 号决议、2009 年第 1874 号决议和今年的第 2087 号决议。

自裁谈会起草《全面禁止核试验条约》(《全面禁核试条约》)以来,朝鲜是唯一一个公然无视这一条约进行核试验的国家。去年在纽约,全球各国的外交部长和高级别代表在 2012 年 9 月 27 日关于全面禁核试条约的部长级联合声明中重申,自愿中止核试验已成为二十一世纪一项事实上的国际规范。我国代表团对朝鲜继续背离我们的协同努力、进行核试验深感遗憾。

朝鲜反复进行核试验不仅是对朝鲜半岛的严重威胁,也是对全球和平与稳定的严重威胁。这一行动还是对国际不扩散制度的严重挑战。这一挑衅行为造成任何后果,都应追究朝鲜的责任。

大韩民国坚持不容许朝鲜成为有核国家这一一贯原则。大韩民国作为本月联合国安全理事会主席,将与国际社会密切合作,并力求采取一切必要措施,包括联合国安全理事会的行动,以让朝鲜放弃核野心。

大韩民国再次强烈敦促朝鲜注意联合国安全理事会决议所体现的国际社会的联合警告,放弃该国的核武器计划和所有相关计划。

主席(以英语发言): 请尊敬的日本大使发言。

天野先生(日本)(以英语发言): 主席先生,首先,我感谢你和你的团队积极努力克服裁军谈判会议的僵局。日本虽然对 CD/1948 号文件不完全满意,但我们已准备予以支持,因为这份文件看起来是一项通过让步弥合分歧的可以接受的提案。因此,我们强烈希望可以尽快基于这一工作计划开展实质性工作。

今天,朝鲜民主主义人民共和国宣布,该国进行了第三次核试验。尽管国际社会反复呼吁朝鲜民主主义人民共和国充分遵守联合国安全理事会的有关决议并不再作出进一步挑衅,包括核试验,但该国仍然进行了核试验。朝鲜民主主义人民共和国的这一核试验是对日本安全的严重威胁,因此完全不可接受。这是对以《核不扩散条约》为中心的国际裁军和不扩散制度的严重挑战,且严重破坏了东北亚的和平与安全,考虑到该国提高了弹道导弹能力,而弹道导弹可以作为大规模毁灭性武器的运载工具,朝鲜的这一举动还破坏了国际社会的和平与安全。此次核试验是明显违反联合国安全理事会有关决议的行为,还违反了日本—朝鲜民主主义人民共和国《平壤宣言》以及 2005 年 9 月六方会谈联合声明,也不利于通过与朝方对话解决各类问题。因此,日本向朝鲜民主主义人民共和国发出严重抗议,并强烈谴责该国的核试验。

尤其是,联合国安全理事会已就 12 月 12 日发射导弹行为通过第 2087 号决议,明确表示决心在朝鲜进行核试验时采取重要行动,朝鲜却依然进行了核试验。这一系列挑衅行为是对联合国安全理事会权威的严重挑战。

日本请安全理事会尽快开会。日本再次强烈要求朝鲜立即充分实施联合国安全理事会的有关决议。此外,日本借此机会再次强烈敦促朝鲜民主主义人民共和国采取切实行动,全面解决各项未决问题,包括绑架问题以及核计划和导弹计划问题。

主席(以英语发言): 请尊敬的芬兰大使发言。

凯拉莫女士(芬兰)(以英语发言): 主席先生, 鉴于这是我今年首次在此发言, 请允许我先祝贺你担任主席。你已经作了出色的工作, 我国代表团随时准备对你未来的工作予以支持。我们都知道裁军谈判会议陷入困境已有太长时间。我相信在座各位均认为裁军谈判会议是按照其任务进一步谈判多边裁军条约的中心机构, 且应保持这一地位。

国际社会的耐心并不是无限的: 迟早, 可能过不了多久, 裁军谈判就会逐渐转移到其他论坛。这可能还意味着, 裁军谈判会议将逐渐淡出历史。对芬兰而言, 裁谈会仍然具有优先地位。今天我们仍有机会重新启动裁军谈判会议的工作。

主席先生, 你经过与裁谈会各方认真磋商, 精心起草了今天我们面前的工作计划提案。芬兰已准备好着手讨论裁谈会议程的全部四项核心议题。我们将裂变材料禁产条约作为优先事项, 即实现核裁军目标的下一步骤; 但我们也理解其他各方有不同的优先事项。因此我认为主席先生你在工作计划提案中已经找到了非常平衡的折中办法。本着让步的精神, 我们愿意支持你的提案。

我希望, 为了裁谈会, 为了联合国裁军机制和多边裁军努力, 归根结底为了所有人的安全, 我们可以让这一折中提案得以通过, 并让裁谈会得以开始工作。

最后, 我想就朝鲜说几句。芬兰强烈谴责朝鲜民主主义人民共和国今天早些时候进行的核试验。我们认为核试验无疑是严重违反该国国际承诺, 特别是联合国安全理事会第 1718 号、1874 号和 2087 号决议, 以及原子能机构全面保障协定的行为。

芬兰呼吁朝鲜民主主义人民共和国遵守该国的所有国际承诺, 并敦促该国不再采取破坏朝鲜半岛稳定和增加该地区紧张局势的进一步措施。

主席(以英语发言): 请尊敬的突尼斯大使发言。

巴提先生(突尼斯)(以法语发言): 主席先生, 鉴于这是我首次在本次届会上发言, 我想首先代表我国向你就任裁谈会主席以及你开展工作的方式表示诚挚的祝贺。我国代表团不论在对你个人以及在与 21 国集团的协调方面, 都已竭尽全力支持和促进你为打破裁谈会僵局而作出的富有勇气 and 创新的尝试。我还想向所有新上任的大使和裁军谈判会议代表表示欢迎。

过去 15 年中, 裁谈会有好几次似乎差点就要就工作计划达成至关重要的协商一致, 让裁谈会恢复工作, 并让它能履行其重要任务。最近也是这样的情况, 我们通过了 CD/1864 号决定, 并提交了一份得到了巨大支持的文件以供通过, 这份文件就是 CD/1933/Rev.1 号文件。但是, 我们非常期待的奇迹并没有发生。

你以这些文件为基础, 立足于前任的努力, 提出了一项既有新意又颇为合理的工作计划, 重新点燃了希望的火苗, 这本身就值得肯定。我衷心希望你提交的这一决定草案将得到这一庄严机构的各位成员的必要支持。

考虑到你的提案，我本人同意按照你的请求担任你工作计划的实施工作特别协调员。我之所以同意，是为了实现协商一致，并让裁谈会走出这一僵局。

我们真的应当扪心自问，为什么不止一次差点就要实现目标，却从未如愿。然而这也清楚地说明，从技术角度而言，僵局是很容易打破的。我们需要做的只是花时间对一项项声明作出必要的调整——外交官们通常并不缺乏这种外交艺术。

那么问题在哪里呢？是不是各国已经厌倦了通过谈判建立更加美好的世界，一个没有毁灭性武器，有利于人类和发展的世界？恰恰相反，过去的几天已经显示，只要我们有共同的意愿，就可以向前迈进。

若试图在裁军谈判会议之外谈判其任务范围内的议题，不会有助于我们实现目标，因为有关文书虽然很可能会得到通过，但既没有必要和足够的政治合法性，也没有法律权威。此外，这一方法可能会侵蚀多边框架，又不能提供我们苦苦追寻的解决办法。

因此，我们必须承认，对绝大部分裁谈会成员而言，裁谈会陷入僵局并非时运使然，而是由于各方缺乏意愿，缺乏意愿的主要原因是对国家安全和国防关切的认识存在差异，以及都将本国利益置于首位。裁谈会的瘫痪并不是纯由程序上的困难造成的。

我国同其他国家一样，认为核裁军应当是裁军工作中的绝对优先事项。突尼斯的立场与绝大多数不拥有毁灭性武器的国家相同，表面上可能略显自私，但并非真的希望忽视其他同样重要的议题。不变的事实是，在这一时刻，整个人类种族的存亡和未来才是利害所在，而不是某个特定国家和地区面临的威胁，无论这一威胁有多么的令人不快。

不幸的是，这种负面态度无疑已导致期待已久的关于在中东建立无核武器区的会议被无限期推迟。与其他热爱和平的国家一样，我借此机会正式请求指定的协调方和组织机构向拒绝让步的方面施加必要压力，以便赫尔辛基会议可以尽快举行。谢谢各位，另外我因世界贸易组织事务而迟到，对此表示抱歉。

主席(以英语发言)：请爱尔兰代表欧洲联盟发言。

科斯先生(爱尔兰)(以英语发言)：我代表欧洲联盟发言。我谨提请注意今天早些时候发布的欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表凯瑟琳·阿什顿女士关于朝鲜民主主义人民共和国核试验的声明。主席先生，如你允许，我想宣读这一声明：

“朝鲜民主主义人民共和国今天早些时候进行了最新一次核试验，朝着以发展核武器能力为目标的长期计划又迈出了一步，欧洲联盟对此表示最强烈的谴责，并敦促朝鲜民主主义人民共和国不要采取进一步挑衅行动。

这一核试验是对全球核不扩散制度的进一步公然挑衅，也公然违反了朝鲜民主主义人民共和国不生产或试验核武器的国际义务，特别是根据联合国安全理事会第 1718 号、1874 号和 2087 号决议承担的义务。

因此，本次核试验是对朝鲜半岛持久和平以及东北亚区域和国际安全与稳定的严重威胁。联合国安全理事会上个月一致通过的第 2087 号决议进一步明确，国际社会决心在朝鲜进行核试验时采取重要行动，核试验会使朝鲜民主主义人民共和国被进一步孤立。欧洲联盟将对此事保持关注，并将与重要伙伴和广大国际社会一道，作出坚决和统一的回应，向朝鲜民主主义人民共和国展示，该国不断违反联合国安全理事会决议的行为是有后果的。我们再次敦促朝鲜民主主义人民共和国以彻底、可核查、不可逆转的方式放弃核武器计划，包括浓缩铀计划。

欧洲联盟强烈敦促朝鲜民主主义人民共和国与国际社会开展对话，包括在六方会谈框架内开展对话，这将有助于区域稳定。”

主席(以英语发言): 我谨宣读发言名单上余下的几位：德国、瑞典、斯洛伐克、巴基斯坦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、巴西、大不列颠及北爱尔兰联合王国、保加利亚、哈萨克斯坦、俄罗斯联邦和中国。请名单上的下一位发言者，尊敬的德国大使发言。

霍夫曼先生(德国)(以英语发言): 我国代表团完全赞同欧洲联盟的声明，稍后我将回头讨论这一问题。

主席先生，请允许我首先祝贺你就任裁军谈判会议主席。你知道，你可以信赖我个人和我国代表团的充分支持。作为上一任主席，我尤其认为自己有责任协助你的工作。请允许我简短地感谢你和你的同事对去年德国任主席期间我们试图取得的成果所说的好话。

最后但同样重要的是，请允许我向所有新加入的同事表示热烈欢迎。三年半前我首次在本会场发言时，CD/1864 号文件所载的工作计划获协商一致通过才刚刚几星期。我想不到的是，到几月后我离开时，裁军谈判会议仍然未能回归实质性工作。我非常希望，至少今年我们这些新来的同事的经历能有所不同。

已经证实，朝鲜民主主义人民共和国于今晨进行了第三次核试验。德国对公然违反联合国安全理事会决议的这一试验予以最强烈的谴责。我们对安全理事会今天将召开紧急会议表示欢迎。国际社会必须对这一再度挑衅予以明确回应。

主席先生，你在 1 月 22 日的开幕发言中提到了德国传统童话文学中最知名的人物之一，格林兄弟的睡美人，你提醒我们大家，她沉睡了 100 年才被王子用吻唤醒。

你和你的团队正在勇敢努力，以求在早于 100 年的时间里结束裁军谈判会议的长期沉睡，对此我表示称赞。但 15 年的沉睡已经很长，对裁谈会这个本应对国际安全作出贡献且耗费资源不菲的机构而言更是如此。

回首过去两三年，不难注意到人们对裁军谈判会议的持续僵局感到沮丧，甚至可以说是感到恼怒。这种情绪通过多种方式表现了出来。我可以举出多年来的无数讲话，都是对裁谈会僵局表示痛惜的。我还可以提到裁谈会送交联合国大会的各份报告，在这些协商一致的文件中，沮丧之意要淡薄一些，似乎是因为有些成员国对裁谈会的现状并没有太大意见。最后，我还可以举出联合国大会在第一委员会辩论后通过的诸项决议，这些决议传达了一个明确的信号：国际社会希望我们能做得更好。

上一届第一委员会甚至以绝大多数通过了三项决议，这三项决议或多或少都直接涉及裁谈会领域，且明确显示了对裁谈会僵局不断增长的不耐烦情绪。

首先，加拿大牵头通过的关于禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料条约的第 67/53 号决议将成立政府间专家组，负责处理该事项各方面的问题，而造成这一情况的直接原因就是，有一个成员国一直反对将该事项纳入裁谈会谈判。

第二，奥地利、墨西哥和挪威牵头通过的第 67/56 号决议将设立一个不限成员名额的工作组，向联合国所有会员国开放，负责“就推进多边核裁军谈判以建立和保持一个无核武器世界而拟定建议”。显然，这又是一个明显属于裁谈会范畴的事项。

最后，按照印度尼西亚牵头通过的第 67/39 号决议，联合国大会将于今年 9 月 26 日召开核裁军问题高级别会议，这一举措明显是为了推进核裁军议程。

最后但同样重要的是，不应忘记关于我们“自己的”裁军谈判会议的第 67/72 号决议，其中呼吁裁谈会“探索各种可能性，在 2013 年届会期间尽快通过并实施平衡全面的工作计划，以便打破十多年来的持续僵局”。

这些决议所传达的信息是明白无误的：国际社会期望我们在裁军谈判会议上的工作能步入正轨。

主席先生，德国代表团称赞你，不仅是因为你再次尝试就新的工作计划草案达成协商一致，更是因为你打算提交 CD/1948 号文件以供通过。

据我们近年所见，这样的举动并不常有，但也不能没有。对试图了解裁谈会工作的方面而言，无论是各国政府、广大公众、民间社会，还是非政府组织，透明地了解裁谈会的真实情况非常重要。

我们面前的这份工作计划草案立足于先前的几次尝试，特别是 2009 年 5 月 CD/1864 号文件。该草案载有新的内容，希望能让对自 CD/1864 号文件通过以来采取的谈判方式不满意的成员国能更容易接受。我只重点说两点。第一，在我看来，由一个工作组同时处理核裁军议题和核武器裂变材料禁产议题可以缓解人们对过去工作计划草案过于注重后一项议题的关切。第二，本草案只谈到“着手就一项禁止生产裂变材料的条约开展实质性工作”，而 CD/1864 号文件则明确规定我们要“谈判”这一条约，这是一项重大举措，希望不会被人忽视。

如果今天能够通过这一工作计划，我们下星期就可以在裁谈会上开始实质性工作，从而摆脱整个国际社会长久以来面临的尴尬局面。一切都已就位：CD/1948 号文件所载的决定草案确定了明晰的任务、载有清楚的时间表，还规定了主席和协调员的职位。再次将我提名为协调员之一，是对我的信任，请允许我对此表示感谢。

冷战期间核武器疯狂增加，有此经历之后，只能希望全世界已经吸取了教训，各国在全球一级和区域一级都不会再开展核军备竞赛。归根结底，核军备竞赛不会让任何人更加安全，而是恰恰相反。核军备竞赛还是对资源的巨大浪费，其他方面更加需要这些资源以改善各国的安全和人民的福祉。

如果想终止核军备竞赛，显而易见，第一步必须停止生产核武器所需的材料，并处理所有与之相关的事项，例如妥善的核查方法。该条约的谈判将花些时间，但我们决不能再一年又一年地推迟启动这一进程。

对那些仍在犹豫是否加入的人，我要说：今天要求诸位做的，仅仅是不要阻拦有关核武器原材料条约的实质性工作的启动。

因此，不应该留下这样的印象，即今天或明天就要请各位签署条约终止核武器裂变材料的生产。加入协商一致，并不意味着一定要明确说“是”；只是不要说“不”。关键在于，不再妨碍整个国际社会探讨一项条约的条款，设法让这项条约成为实现无核武器世界我们这一共同的最终目标的第一步。

主席(以英语发言)：请尊敬的瑞典代表发言。

林德尔先生(瑞典)(以英语发言)：主席先生，请允许我首先称赞并祝贺你和你的团队作出的杰出工作，并感谢你提出 CD/1948 号文件中所载的提案。

瑞典充分赞同欧洲联盟在本次届会开始时和本次会议早些时候的发言。我们和其他国家一样，谴责朝鲜违反若干安全理事会决议、无视裁军和不扩散制度进行核试验。这一试验是对《全面禁止核试验条约》所建立的国际规范的严重冒犯。

我国代表团始终呼吁恢复裁谈会的实质性工作。当然，我们充分了解，要找到能达成协商一致的方案，存在各种困难。我们也明确地认识到，永远不可能有所有成员国都认为完美，甚至只是足以让他们明确支持的工作计划草案。我们希望能够实现的情形是，所有成员国即便多多少少有些不情愿，但可以不反对某项提案。我们认为这才是协商一致规则应有的运作方式。

主席先生，我们想简短地指出三点。第一，我们认为 CD/1948 号文件所载的提案平衡、公平。我们相信这一提案是努力兼顾各方的成果。第二，瑞典认为应以逐步方式实施核裁军，并坚信裂变材料禁产条约是这一进程的关键步骤。我们面前的提案就反映了这些理念。第三，我们都注意到大会、秘书长和许多其他方面反复呼吁裁军谈判会议应恢复工作。

基于上述原因，瑞典支持通过 CD/1948 号文件，我们还促请所有成员国表现灵活性并接受通过这一文件。

主席(以英语发言)：请尊敬的斯洛伐克大使发言。

罗索查先生(斯洛伐克)(以英语发言)：主席先生，首先我想祝贺你在这一关键时期就任裁军谈判会议主席。很高兴见到由邻国主持这一重要机构。我还想称赞你为成功启动裁军谈判会议工作而付出的所有努力。

斯洛伐克完全赞同爱尔兰代表欧洲联盟的发言。

我们开始本次届会时的情况与去年不同，通过了两项决议，成立了有关禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料条约的政府专家组以及有关核裁军事务的不限成员名额工作组。第一委员会强烈提醒我们，裁军谈判会议的现状是不可持续的，必须作出改变。

显然，我们不能再一切照旧。需要耐心，这点我们理解，但我们认为就现状而言，行动才是关键的必要所在。通过工作计划将重新确定裁谈会的信誉并再次申明裁谈会的重要作用，还能证明我们已使重振这一重要机构的工作走上了正轨。就搁置已久的紧要议题开始谈判和实质性工作只是在正确方向上迈出的一步，但也是我们必须履行的义务。

主席先生，你提交我们的工作计划草案中的提案值得研究和细读。我们感兴趣地注意到，你提议将我们议程上的两项核心议题合而为一。你的这一提案是在请我们作出让步。尽管如此，我们愿意予以严肃和真诚的考虑，因为该提案也许不仅能让我们得以开始拟订裂变材料条约，还能对多边形式的核裁军谈判起到推进作用。

持久的僵局是难以为继的。我们不能再等待下去。我们不仅必须兑现自己的裁军和不扩散承诺，还要在这一领域履行我们的义务。

有鉴于此，主席先生，我们愿意与你和所有伙伴一道，以你的提案为基础，争取通过一项工作计划。与此同时，我们承诺支持后几任主席全面实施该工作计划。

主席(以英语发言)：请尊敬的巴基斯坦大使发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言)：主席先生，这是我国代表团首次要求发言，所以首先祝贺你就任主席，并对你为达成工作计划作出的努力深表感谢。我必须称赞你以透明的方式为此举行磋商，我们赞赏你作出的努力。我还要感谢裁军谈判会议前任主席德国的霍夫曼大使作出不懈努力，完成了去年的报告。

我本想就你提出的工作计划谈一谈我们的看法；但让我先简单评论一下前几位发言中提出的一些问题。主席先生，你本人也提到，我们的前任同事埃及大使呼吁我们离开“舒适区”。这一点我记得十分清楚。今天也有人谈到需要灵活性和妥协。问题在于，在涉及国家安全的问题上，各国是否真会同意离开“舒适

区”，展现灵活性并准备作出妥协呢？我认为迄今为止没有哪个国家做到了这一点。我还想提及已就大会通过的最后一项关于裁军谈判会议工作的决议发表的意见；这项决议明确要求制定一项平衡全面的工作计划。那么在普通的局外人看来，平衡全面的工作计划即是应该在不同的议程项目之间保持平衡。遗憾的是，我们迄今仍未见到一项在关于如何开展工作的提议和建议方面真正做到平衡的工作计划。而这才是问题的症结所在。

主席先生，我曾在我们之间的几次会议及你与我所在的 21 国集团举行的会议上就你的工作计划提出了我们的看法。昨天我还和你交流了来自本国政府的答复和我收到的指示。如你所知，我们提出了一些关于工作计划的修改意见，我尊重你作出的坦诚答复，即我们提出的修改意见不太可能被接受；但这些修改意见反映了我们为了保护国家安全利益作出的努力。

我们曾多次阐明巴基斯坦为何无法同意谈判一项禁产条约。原因很简单：在裂变材料库存不对称的环境下，如果仅仅就禁止未来生产裂变材料进行谈判，而不就减少现有库存进行谈判，我国的安全将受到损害。这是我国的根本立场。

你起草的工作计划看似平衡、似乎可以接受，抑或应该如此；这固然令人赞赏，但是我们本身需要确定、而且必须绝对确定，工作计划中的职权范围不会引起直接或间接地预先谈判禁产条约。我们有充分理由对此怀有关切，因为裁谈会议程上的其他核心议题并没有使用开展“实质性讨论”这一措辞，这本来也可以顺便确保平衡。其他三项核心议题，无论是核裁军、消极安全保障，还是防止外层空间的军备竞赛，都是各国不准备或不愿意谈判的议题。因此，在禁产条约方面使用了其他三项核心议题没有使用的措辞，引发了我们的关切，即这项工作计划实际上提议间接谈判或预先谈判一项禁产条约。我们希望确定事实不会出现这种情况。

其中还提到香农授权。1995 年谈判并通过香农授权时，内容模糊不清，或许达到了某种特定目的，但是就巴基斯坦而言，近年来安全局势的发展容不得丝毫含糊。我们需要绝对确定，即将谈判的条约不仅涉及禁止未来生产裂变材料，而且还要谈判削减库存。如我所言，对于我们来说，不存在所谓的“建设性模糊”的空间。

还有一些别的问题，不一定是巴基斯坦特有的问题，却是 21 国集团全体成员或集团内其他几个代表团立场一致的问题。一些成员最感关切的问题是，工作计划试图将核裁军和禁产条约这两个项目并入一个工作组。在我们看来，这样做似乎是以降低核裁军的重要性、削弱核裁军的工作为代价；因为作为 21 国集团的成员，我们认为核裁军是最重要的议题。第二个问题涉及将禁产条约作为迈向核裁军的第一步这个概念。这同样令人无法接受，因为我们不认为禁产条约优先于核裁军，事实恰恰相反。此外，照此下去，核裁军能否取得进展，将受到能否缔结禁产条约的左右。

主席先生，我不知道你打算如何继续开展工作。我说过，我们已经向你提交了修改意见，你也已经将这些意见归入不太可能得到赞同或达成协商一致的意见之列。我只能说，就目前来看，考虑到你在工作计划中使用的措辞，这项工作计计划现阶段我们也无法接受。我想我只能向你和裁谈会所有成员明确表达我们的这一立场。

主席(以英语发言): 请尊敬的古巴代表发言。

普安提斯先生(古巴)(以西班牙语发言): 谢谢主席先生。

裁军谈判会议最近几次全体会议上的发言已经证实，绝大多数国家认为本次会议十分重要。

本着古巴在表明立场时一贯坦率的做法，我们必须再次对于有些国家坚持抛弃裁谈会，在本机构及联合国机制之外谈判裁军条约的现象表示关切。古巴不支持这种做法，因为我们认为，此类举措若取得成功，将成为危险的倒退。我们谨此重申，所有各方比以往任何时候都更有责任维护和巩固裁谈会。

我们再次强调，裁谈会必须尽快通过一项考虑到裁军领域中真正优先事项的全面平衡的工作计划。

主席先生，我们感谢你在 CD/1948 号文件中提交的提案。你在提案中提出了一项新内容，即设立一个工作组，统一处理核裁军议题和谈判被视为迈向核裁军第一步的裂变材料禁产条约。古巴对这种方法怀有严重关切。

对于古巴而言，核裁军是裁军领域最重要的优先事项，而且必须保持这个优先地位，因此必须成为裁谈会工作计划的重中之重。

为此，我们重申不结盟国家运动的提议，其中包括一项在 2025 年底前逐步削减直至彻底消除并禁止核武器的行动计划。

出于这个原因，我们不支持你的提案，而是赞成设立一个拥有谈判任务的核裁军问题工作组，以便通过一项公约，制定在规定期限内和严格的国际监控下彻底消除核武器的分阶段计划。

此外，新提案使用的措辞似乎将裂变材料条约谈判的进展作为核裁军取得进展的条件。古巴不赞成这种方针。

关于提案的第一段，特别是提及 CD/1299 号文件所载职权范围一处，古巴希望正式阐明我们的理解，即根据这个职权范围，未来的条约有可能不仅涉及生产，还包括库存问题。这是符合全面彻底裁军之目标的唯一途径。

提案的内容还包括裁谈会对其他重要议题的审议，例如审议有关消极安全保障和防止外层空间的军备竞赛的议题。对于古巴这种既无任何大规模毁灭性武器，又不参与军备竞赛的国家，这些议题十分重要。然而，我们感到遗憾的是，这项职权范围有别于其他议程项目的建议处理办法。这违背了裁谈会工作计划本应具有的平衡全面性。

我们已经指出，古巴相信裁谈会有能力同时谈判消除和禁止核武器条约、禁止外空军备竞赛条约、为古巴这类无核武器国家提供有效安全保障的条约，以及禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料的条约。

主席先生，古巴相信你将充分考虑古巴和其他代表团就提案表达的关切。我们鼓励你和其他各位主席继续协商，以便尽快达成所有各方均能接受的折中方案。在今天的发言中，我们听到有些国家不愿将裂变材料问题与核裁军问题挂钩；另一方面，还有些国家存在相反的问题。我们认为，兼顾两种立场无疑会令我们将两项提案分开，这似乎是本会议室里正在形成的共识。结束发言之前，我们想感谢你就今天讨论的工作计划开展磋商的方式。你主持工作的方式体现了包容和尊重。我们感谢你的辛勤工作。

主席(以英语发言)：请尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

金永龙先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言)：首先，朝鲜民主主义人民共和国代表团谨与其他代表团一道，对主席先生主持和推动裁谈会工作的方式表示赞赏。

今天，朝鲜民主主义人民共和国国防科技部门在共和国北部的地下核试验场成功举行了首次地下核试验。本次试验是针对美利坚合众国肆意侵犯朝鲜为和平目的发射卫星的合法权利的悍然敌对行为，为维护国家安全和主权而采取的实质性应对措施的一部分。本次试验的安全性和完美性达到了很高的水平，采用了与以往不同的小型化、轻量化、但爆发力很强的原子弹。已经确认试验对周边环境没有造成任何不利影响。原子弹各项具体性能特点和爆发力等所有测试结果与设计数据完全一致，充分显示了朝鲜民主主义人民共和国多样化核威慑手段的良好性能。

本次核试验将极大地鼓舞朝鲜民主主义人民共和国军民，以征服太空的精神和气魄，努力建设繁荣昌盛的国家，也为确保朝鲜半岛和地区的和平与稳定提供了重要契机。

南朝鲜应该停止大肆宣扬朝鲜民主主义人民共和国和美利坚合众国之间激烈对峙历史的愚蠢行为。欧洲联盟若真正希望实现朝鲜半岛的和平与安全，便应在公正的基础上敦促美利坚合众国首先终止对朝鲜民主主义人民共和国的敌对政策。

见不得其他国家顺利发展是日本人的本性。我国代表团认为，毫无必要向日本这个思维方式有悖常理的寻衅者解释我们的所有立场，但是我们不能不揭露日本在其行动中谋求的目的。

不久前日本又向外太空发射了一枚间谍卫星。各位知道发射到了哪里。事实上，日本作为一个犯下战争罪行的国家，不应拥有间谍卫星，这也违反了关于和平利用外空的条约。日本试图通过营造与朝鲜民主主义人民共和国敌对的氛围，掩盖其转变为军事大国的企图。

若美利坚合众国及其追随者误以为朝鲜民主主义人民共和国会接受针对我们作出的全然不合情理的决议，那便大错特错。朝鲜民主主义人民共和国永远不会受任何决议的束缚。

主席(以英语发言): 请尊敬的巴西大使发言。

瓦利姆·格雷罗先生(巴西)(以英语发言): 主席先生，首先允许我祝贺你就任主席，并感谢你为了使我们能够商定工作计划和打破裁谈会存在的僵局所作的不懈努力。

去年在主席希沙姆·巴德尔大使提出他设想的工作计划时，巴西代表团曾经表示，我们认为应该把谈判禁产条约并入范围更广的核武器公约的谈判，后者将使我们实现无核武器世界的目标。

现在摆在我们面前的提案，如你所言，虽然只是一小步，但却是朝着正确方向迈出的一步，因为它承认必须将禁产条约纳入更广泛的进程。

考虑到目前现存高浓缩铀和钚的数量，若想使提案成为迈向核裁军的一步，必须考虑现有库存，否则便不能成为迈向无核武器世界的一个步骤。一旦这项工作获得接受，巴西代表团将本着这种理解参加谈判。如果根本不考虑库存问题，我们将无法促进核裁军，因而也不能履行目前规定的任务。

以上是巴西政府的立场。主席先生，你过来问我是否可以协调工作组工作时，我回答说是，我个人愿意承担这项责任，但是我还告诉你我必须获得政府的授权。我请求政府授权时说，只有在获得保持绝对公正的授权后，我才能承担这项责任；我获得了这样的授权。

主席(以英语发言): 非常感谢。请尊敬的保加利亚大使发言。

皮佩尔科夫先生(保加利亚)(以英语发言): 主席先生，我国代表团谨与其他代表团一道，深深感谢你个人为推动裁军谈判会议的工作取得进展作出的贡献和努力。我们必须赞扬你努力开展广泛磋商，并最终提交了 CD/1948 号文件。

我觉得必须讲几句话，说明我国代表团和其他已经做出肯定表态的代表团一样，赞同你为制定裁军谈判会议 2013 年届会工作方案提出的决定草案。

我们赞赏你努力执行这个庄严机构的议事规则。规则第 28 条规定：“本会议应在年会开始时制定工作计划，其中应包括该届年会的活动时间表”。不言而喻，不审议关于工作计划的决定草案，裁谈会便不能制定工作计划。

对于保加利亚而言，在 2009 年通过 CD/1864 号文件所载的工作计划仍然是最重要的参照标准。同时我们也看到裁谈会无法按照职权范围履行任务。如果我们真正关心裁谈会的未来和我们的子孙后代，也许现在就该作出妥协，跳出以往的窠臼，探索新的途径。在这方面，我们认为将核裁军与禁产条约合并为一个工作组 CD/1948 号文件朝着正确的方向迈出了勇敢的一步。

保加利亚一直努力在本机构发挥建设性的作用，也支持旨在克服裁谈会长久僵局的每一项举措。虽然你提出的 CD/1948 号文件草案要求我们超越那一最重要的标准，但保加利亚愿意作出妥协，赞同草案中所载关于制定工作计划的决定草案。虽然今天我们听到了一些不同立场，但是我们呼吁其他所有代表团都这样做，以负责任的方式行事。有时，以负责任的方式行事不一定意味着仅仅为了避免意见相左而表示赞同。

我们听取了今天爱尔兰代表欧洲联盟所作的发言，并且表示全面赞同。我想像其他已经做出表示的代表团一样，再次对朝鲜民主主义人民共和国今天早些时候举行的新的核试验表示关切。我们呼吁朝鲜当局遵守其国际义务，不要阻挠在朝鲜半岛建立持久和平与安全的努力。

我们坚决谴责这次新的核试验。

主席(以英语发言): 请尊敬的大不列颠及北爱尔兰联合王国代表发言。

萨格瑟女士(大不列颠及北爱尔兰联合王国)(以英语发言): 已经证实，朝鲜今天举行了核试验。大不列颠及北爱尔兰联合王国表示赞同本次会议中反映了欧洲联盟意见的发言。

我还要请各位注意威廉·黑格今天早晨的讲话，现引述如下：

“朝鲜发展核武器和弹道导弹能力，对国际和地区安全构成威胁。它的一再挑衅只会加剧地区紧张局势，阻碍朝鲜半岛持久和平的前景。

联合国安理会第 2087 号决议要求安理会在朝鲜再次进行发射或核试验时，采取重要行动。大不列颠及北爱尔兰联合王国将与安理会伙伴开始紧急磋商，呼吁对最新的事态发展作出有力回应。朝鲜必须作出选择：或与国际社会进行建设性的接触，停止发展核武器和弹道导弹计划，重新开始谈判；或者面临更加孤立的局面和安理会及国际社会的进一步行动。”

主席(以英语发言): 请尊敬的哈萨克斯坦大使发言。

季列伯迪先生(哈萨克斯坦)(以英语发言): 主席先生，哈萨克斯坦代表团欢迎并支持你为重振裁谈会工作作出的所有努力。我们认为目前关于 2013 年届会工作计划的决定草案十分平衡，体现了所有各方的利益，我们也愿意以 CD/1948 号文件为基础，开始实质性工作。

哈萨克斯坦代表团与前几位发言者一起谴责朝鲜再次发射远程火箭。哈萨克斯坦共和国外交部长在他的讲话中，对朝鲜民主主义人民共和国一再违反联合国安理会 2006 年第 1718 号、2009 年第 1874 号和今年第 2087 决议深表遗憾。

哈萨克斯坦认为，这一举动可能对全球防扩散制度造成不利影响，并对区域和全球安全构成威胁。

作为一个已经自愿放弃核武器的国家，哈萨克斯坦呼吁朝鲜民主主义人民共和国停止核试验。哈萨克斯坦希望朝鲜恢复关于解决朝鲜半岛核问题及其他安全问题的六方会谈。

哈萨克斯坦强烈敦促朝鲜遵守联合国安理会的各项决议，放弃核计划。

主席(以英语发言): 请尊敬的俄罗斯联邦代表发言。先生，请你发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 主席先生，俄罗斯代表团多次对裁军谈判会议表示支持，包括为寻找有关工作计划的解决方案提出建议。我们仍然坚信，保留裁谈会并在裁谈会的框架内工作，符合所有国家的利益。因此，我们当然欢迎作为主席的匈牙利、整个团队及主席先生你个人为创造性地解决工作计划问题所作的努力。我要明确指出，我们愿意赞同你提交的 CD/1948 文件，因为我们相信这份文件将促进开展大家期待已久的实质性工作。同时我要强调，我们认为，在裁谈会框架之外，无论是大会的无限成员名额小组还是政府间专家小组讨论这些议程项目，都不太可能取得理想的结果。

关于朝鲜民主主义人民共和国最近的核试验，我请大家注意俄罗斯外交部发表的声明。现引述如下：

“平壤又一次举行核试验，再次罔顾国际法并违反了联合国安理会决议。这种行为不符合国际社会普遍接受的标准，必将遭到国际社会的谴责(……)。这个国家与我国有着悠久的睦邻历史，这更令我们深感遗憾。

我们敦促朝鲜民主主义人民共和国停止这种非法行为，严格遵守联合国安理会的各项决议，放弃核导弹计划，回到《不扩散条约》和国际原子能机构全面保障制度之下。这样，也只有这样，朝鲜民主主义人民共和国才能摆脱目前在国际社会的孤立状态，在和平利用原子能和太空等各个领域走上参与国际合作的道路。我们确信，这种前进方向首先符合朝鲜民主主义人民共和国自身的利益。

但是我们希望，平壤目前的举动不会被当作朝鲜半岛军事活动升级的借口。必须以其他国际法律手段遏制“展示”核导弹能力的做法。目前需要依据所有成员同等安全的原则，按照为实现朝鲜半岛无核化承担的多边义务，在该地区建立有效的维和体系。

俄罗斯呼吁相关各方保持克制，并计划与六方会谈其他各方一道，继续努力通过政治和外交手段使朝鲜半岛局势正常化。

我还要告诉各位，我国参加六方会谈的代表已经与其他各方的代表进行了接触。

主席(以英语发言): 请尊敬的中国大使发言。

吴海涛先生(中国)(以中文发言): 中国代表团对主席推动达成工作计划的努力表示赞赏和支持。希望主席与各方广泛磋商，努力弥合分歧，推动裁谈会尽快达成全面平衡的工作计划。

关于朝鲜核试验问题，中国外交部今天发表声明，表明了我们反对的立场，敦促朝方信守无核化承诺。声明同时指出，维护半岛及东北亚和平与稳定，符合各方共同利益。中国政府呼吁各方冷静应对，坚持通过对话协商，在六方会谈框架下解决半岛无核化问题。

主席(以英语发言): 请尊敬的法国大使发言。

西蒙-米歇尔先生(法国)(以法语发言): 主席先生，首先感谢你坚持不懈的努力，感谢你积极举行磋商，最终达成了工作计划草案。

我国对 CD/1948 号文件也有些异议。这份文件依据的是联合国大会非协商一致通过的第 67/56 号决议的措辞，我国对该决议投了反对票。我们认为，相对于裁军谈判会议 2009 年协商一致通过的最后一项工作计划 CD/1864 号文件而言，这项提案是一种倒退。我们还认为，相对于 2010 年不扩散条约审议大会最后文件及其行动计划中的行动 15 而言，这项提案也是一种倒退；上述文件对我们所有各方都具有约束力，而且是我们共同的路线图。我们觉得在这份文件中失去了专门谈判裂变材料禁产条约的工作组，而以往的工作计划，包括 CD/1864 号文件在内，均赋予该工作组明确的谈判任务。

裂变材料禁产条约是一项共同的优先事项，这一点已经在 2010 年不扩散条约审议大会行动计划中得到明确肯定。这是核裁军道路上合乎逻辑的下一个步骤，是核裁军最重要的基本要素，也是迈向核裁军的第一步。

因此，我们觉得这份文件体现了令人遗憾的妥协。与此同时，法国支持裁军谈判会议发挥唯一多边裁军谈判论坛的作用，并且希望结束拖延已久的僵局。出于这个原因，虽然我们感到目前已经严重偏离了 CD/1864 号决议，但是我国仍将表现出灵活性，不会反对就 CD/1948 号文件所载工作计划达成协商一致。

和大多数代表团一样，现在我想谈一谈朝鲜悍然违反安理会第 1718 (2006) 号、第 1874(2009)号和第 2087(2013)号决议，在不久前举行的核试验。我当然赞同欧洲联盟的发言，我还要请各位注意法国总统弗朗索瓦·奥朗德先生今天上午的讲话。现引述如下：

“我以最强烈的措辞谴责朝鲜刚刚举行的核试验。法国再次敦促朝鲜立即履行其国际义务，彻底、可核查和不可逆转地废除其核武器和弹道导弹计划。朝鲜必须立即无条件停止一切可能进一步加剧朝鲜半岛紧张局势、可能危害国际和平与安全的行动。法国将与其伙伴一同努力，支持联合国安理会采取坚决行动。”

主席(以英语发言): 请尊敬的澳大利亚代表发言。

佩恩女士(澳大利亚)(以英语发言): 主席先生，澳大利亚赞赏你努力工作并发挥领导作用，制定了这项工作计划草案，并提交今天的会议作出决定。澳大利亚支持工作计划草案，因为这项草案是目前真正试图使裁谈会恢复实质性工作之举。令我们失望的是，似乎无法就此达成各方均感满意的结果。抛开这点不谈，

澳大利亚仍然坚决支持裁谈会的工作，而且一如既往地希望裁谈会能够尽快在把握机会和丧失实际作用之间作出正确的选择。

澳大利亚还要与今天在场并已作出谴责的其他代表团一道，谴责朝鲜在今天早些时候举行的核试验。我想引用澳大利亚总理吉拉德今天发表的讲话：“核试验显然违反了联合国安理会的若干决议，威胁国际和平与安全，也是对不扩散条约和全面禁止核试验条约的挑衅”。

作为安理会成员，澳大利亚将努力对朝鲜持续藐视国际社会意愿的行为作出最强烈的回应。

主席(以英语发言)：请尊敬的印度尼西亚大使发言。

维博沃先生(印度尼西亚)(以英语发言)：我国代表团要求发言，不是为了就CD/1948号文件所载工作计划草案发表意见，我打算晚些时候再对此发表意见，而是对朝鲜民主主义人民共和国的核试验作出回应。

我国不能接受任何国家，无论是本地区还是其他任何地区的国家，在全然无视国际法、国际义务和国际社会关切的情况下采取的任何行动。我国代表团对朝鲜民主主义人民共和国举行核试验深感遗憾，认为这种行为令人无法接受，因为这只能引发半岛的紧张局势，威胁地区的和平、安全与稳定。

主席(以英语发言)：请尊敬的埃及代表发言。

埃拉塔维先生(埃及)(以阿拉伯语发言)：主席先生，首先请允许我衷心感谢你在就任裁谈会主席期间作出的努力，允许我申明，我们认识到你身为裁谈会主席肩负的艰巨任务，即争取协商一致达成一项全面平衡的工作计划。

在本届会议第一次会议上，埃及曾回顾我们关于届会工作计划草案的立场，并特别强调核裁军的优先地位，无论是通过一项综合性条约，还是通过一系列相辅相成的步骤来实现核裁军。此外，埃及还指出，任何裂变材料条约均需在核裁军的框架内处理，因此任何关于谈判这项条约的职权范围，均需提及裂变材料现有库存的问题，而我们讨论的工作计划草案中并未提及这一点。

我们面前的工作计划草案包含一些富有争议的内容。例如，草案的措辞暗示，采取一系列相辅相成的步骤是实现核裁军的唯一途径。但却对不结盟运动在不扩散核武器条约的框架内提出的建议，即谈判一项在规定期限内永久消除核武器的分阶段方案，包括一项核武器公约的草案置若罔闻。此外，工作计划草案提出将裂变材料条约作为迈向核裁军的第一步，这将使谈判被搁置，设置这样的前提难免引发争议。

虽然必须在核裁军的框架下处理裂变材料问题，但是也可以采取其他方式，例如在核武器条约中为裂变材料专门设置一个章节。也许还可以采取其他步骤，循序渐进，逐步达成裂变材料条约。

鉴于上述情况，埃及认为在通过工作计划前，需要进一步磋商、说明情况并与各国政府进行磋商，确保工作计划平衡全面，能够以协商一致的方式通过。目前显然没有就面前的工作计划达成协商一致。

主席(以英语发言)：请尊敬的阿尔及利亚代表发言。

哈利夫先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言)：主席先生，阿尔及利亚代表团首先要再次对你致以深深的谢意。感谢你在届会开始之后及会前，为了找到能够使裁谈会开展实质性工作的综合解决方案而作出大量努力。在这方面，阿尔及利亚代表团感谢你提出 CD/1948 号文件所载工作计划草案。主席先生，如你所知，在你和 21 国集团举行透明磋商及集团成员内部开展双边磋商时，阿尔及利亚代表团从一开始便就你提出的工作计划与你交流了若干保留意见、建议和看法。我们也希望由两个工作组分别处理核裁军和禁止生产裂变材料这两项议题，以避免 CD/1948 号决定草案第 1 段中出现任何混淆。然而，本着使我们今天齐聚一堂的负责任的精神，同时出于维护裁谈会的愿望，我们对你提出的合并两个工作组的想法表示出相当积极的态度。同时，鉴于职权范围模糊不清，也为了回应 21 国集团的各位同事今天提出的诸多关切，我们已经与你沟通了我们关切的问题，而且就如何回应提出了一些建议。我们感谢你在提案中考虑了上述部分内容。但是，今天的讨论似乎表明，条件还不够成熟，我们尚不能就这项草案作出决定。阿尔及利亚代表团认为，CD/1948 号文件所载决定草案包含许多积极的观点，奠定了可以接受的基础。我们请主席先生继续开展磋商，还请继任的各位主席继续这项工作，使我们能够弥合分歧，最终以 CD/1948 号文件为基础，达成一项所有各方均能接受的草案和解决方案。在这方面，我请各位注意有些代表团提出的一些观点。他们在发言中主张需要灵活性，所有各方均需作出让步，才能就工作计划达成一项各方均能接受的决定。我们要就此强调，非核武器国家，特别是 21 国集团的非核武器国家，已经作出了诸多让步。这项决定草案中已经包含许多让步；例如，对于阿尔及利亚代表团和无核武器国家阿尔及利亚，裁军谈判会议的根本议题和最重要的优先事项是消极安全保障。但是，为了表现出足够的灵活性，我们已经同意在职权范围内规定就这一问题仅开展讨论。我们希望其他代表团能考虑这一点，表现出同样的灵活性，以便达成各方均能接受的解决方案。

主席(以英语发言)：请尊敬的伊朗大使发言。

萨贾迪先生(伊朗(伊斯兰共和国))(以英语发言)：主席先生，这是我在本次会议上首次发言，所以请允许我祝贺你就任裁谈会主席。作为本届会议六主席之一，我们十分了解也很赞赏你付出辛勤努力，为了就工作计划达成一致开展磋商。

我们高度重视裁军谈判会议，因此我们支持所有为在这一庄严机构开始实质性工作的努力。根据议事规则，通过工作计划正是裁军谈判会议在启动正式谈判之前的主要任务。

我国代表团一贯主张，将平衡处理主要核心议题作为通过工作计划的主要标准。我们认为，全面平衡的工作计划能够使裁军谈判会议就四项核心议题开展谈判，最为符合裁谈会的宗旨，也能实现整个国际社会的安全和保障。

作为 21 国集团和不结盟运动成员，我们在裁军谈判会议最重要的优先事项是核裁军。拟定裁谈会议程，是为了促进就协同一致、相互巩固的核裁军国际文书启动谈判。与裁军谈判会议大多数成员一样，我们认为，尽早在裁谈会内部开始谈判在规定期限内彻底消除核武器的分阶段方案，包括一项核武器公约，是裁军谈判会议的当务之急。

核裁军的议题十分广泛，不应该压缩为一项议题，更不应出现让它受制于另一项议题的局面。

应该指出，不扩散核武器行动计划中有 22 项核裁军行动。行动 6 专门要求在裁军谈判会议建立一个处理核裁军问题的附属机构。我们难以相信，若将此 22 项裁军行动均被安排在行动 15 之后或收入到行动 15 之内，依然还能符合行动计划的宗旨和平衡的原则。

关于裂变材料条约，我们曾多次明确指出，这项条约应促进裁军事业，而不是适得其反。如果可以涵盖库存问题，禁产条约便能够促进裁军。

最后，如你所知，我们一直积极参与你主持的关于工作计划的磋商，也一直支持你为达成协商一致所作的努力。我们作出这种努力是为了助你一臂之力，就案文达成一致。

主席(以英语发言): 非常感谢。尊敬的伊朗代表是名单上最后一位发言者。现在请问其他代表团是否想要发言。请尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

金永龙先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言): 除非全世界实现无核化，否则朝鲜半岛不可能实现无核化，因为目前已然明了，美国对朝鲜的敌对政策依然没有改变。

一些代表团的确在此谈到通过六方会谈解决朝鲜半岛问题。我们已经声明了立场，六方会谈中通过的“九·一九”共同声明十分明确。众所周知，尊重主权和平等的原则已经失效，由于美国对朝鲜的敌对政策日益昭彰，朝鲜半岛无核化的前景愈加黯淡。

可以举行会谈，我再次声明，今后可以为朝鲜半岛及地区的和平与稳定举行会谈，但不能举行半岛无核化会谈。

主席(以英语发言): 谢谢各位的发言。我认为这场辩论再次表明，经过数月的磋商之后，对 CD/1948 号文件的反应的确体现了一种微妙的界限，也就是许多国家在这间会议室内表明的立场之间存在的共同点。正因为这样，我现在谈一谈载有主席提交的 2013 年届会工作计划决定草案的 CD/1948 号文件。你们知道，为了使各方能够就裁谈会 2013 年工作计划达成协商一致，过去几个星期以

来我进行了大量磋商。这个过程中我一直遵循裁谈会议事规则授予我的职权，更确切地说是赋予我的义务。

磋商期间有几个代表团提出了意见，我已尽我所能将这些意见体现在各位面前的文件中。就在昨天下午的双边磋商中，一个代表团提出要对 CD/1948 号文件案文再作出一项修正。遗憾的是，我不认为它建议的措辞会符合裁谈会绝大多数成员的一致意见。因此，我觉得不能对 CD/1948 号文件的案文做进一步的修改。

现在请裁军谈判会议通过 CD/1948 号决定草案。有没有反对意见？

请尊敬的巴基斯坦大使发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言)：我在刚才的发言中已经指出，很遗憾我国不能接受你提出的工作计划草案，原因我已经作出了解释。

主席(以英语发言)：请尊敬的埃及代表发言。

埃拉塔维先生(埃及)(以英语发言)：我在发言中曾指出，我们不能够，也没有看到目前就这项草案达成一致，我们吁请你和其他候任主席继续开展磋商。我们需要详细讨论工作计划草案中的一些要点和措辞。目前的案文需要进一步完善，所以我们吁请你们继续就此开展磋商。

主席(以英语发言)：既然没有达成一致，CD/1948 号文件所载工作计划草案未获通过。我在开幕发言中以睡美人的传说比喻裁军谈判会议目前的局势。现在看来美人还在沉睡。我们又在长串未获通过的工作计划中增添了一份新的 CD/1948 号文件，对此我深感遗憾。裁谈会再次未能就主席提出的提案草案达成一致；除 2009 年外，十多年来一直如此。遗憾的是，有关朝鲜民主主义人民共和国核爆炸的报道进一步凸显我们有责任促进裁军，包括核裁军。我希望各位继任主席不会放弃努力，始终谋求提出一项最终能够获得裁谈会所有成员赞同的草案案文。祝愿他们圆满完成这项重任。

由于今天是匈牙利担任主席的最后一次全体会议，因此在结束今天的工作之前，我谨向所有代表团和区域协调员表示最衷心的感谢，感谢他们的合作态度和我表达的善意。很高兴看到虽然有时会出现意见分歧，但我们的磋商一直保持着友好和坦率。

我要感谢卡西姆若马尔特·托卡耶夫秘书长和亚尔莫·萨雷瓦副秘书长及联合国裁军事务厅全体工作人员，他们以高超的业务能力和专业素养促进了主席的工作。我还要感谢会务人员和口译员高水平的工作。最后，我要感谢我的团队在过去这段时间的辛勤工作。

请尊敬的南非大使发言。

明蒂先生(南非)(以英语发言)：主席先生，这是我第一次发言，所以允许我首先祝贺你就任裁军谈判会议主席，我国代表团赞赏你作出的全部努力。我们要特别感谢你致力于寻求达成一项工作计划，使裁军谈判会议突破长久以来的僵

局，恢复裁谈会成立时被赋予的实质性工作，即谈判裁军领域的国际文书。考虑到你所作的大量努力和所表现的创造性，主席先生，我们仍未找到协商一致的办法，实在令人遗憾。

不过这依然应是裁军谈判会议本届会议的首要目标。

自从成为裁军谈判会议成员以来，我国代表团一直努力在处理裁谈会年度工作计划的方式上尽可能展现最大的灵活性。虽然我国代表团在关于 CD/1948 号决定草案的磋商期间提出了一些严重关切的问题，但是我们仍然随时准备加入可能就这项决定草案达成的协商一致。深为遗憾的是，裁谈会大部分成员表现出的灵活意识，再次未能获得全体成员的回应。

既然我们又一次未能协商一致通过工作计划，请允许我郑重地简要陈述一下我国政府对 CD/1948 号决定草案最感关切的核心问题。

长期以来，南非一直支持在裁军谈判会议立即开始谈判一项既符合裁军目标又符合防扩散目标的裂变材料条约。然而，我们不认为这样一项条约是在迈向无核武器世界的道路上需要关注的唯一议题；我们也不相信，一项不包括裂变材料库存的条约会真正促进实现核裁军的目标。

草案中提到了 CD/1299 号文件及其中所载第一工作组的职权范围，虽然这并不能保障未来的裂变材料条约将包括库存问题，但是我们仍然愿意参加关于这项条约的无条件谈判。将核裁军和裂变材料条约并入一个附属机构的想法很新颖，我们乐于接受。可惜的是，为附属机构规定的职权范围中表述了两项议题之间的联系，很可能无意中提出了一个令我国代表团难以接受的概念。考虑到南非以往的经历，我们尤其不能接受这个概念。虽然我们愿意开始谈判裂变材料条约，作为迈向核裁军的不可否认的重要步骤，但是这方面的进展永远不应成为继续采取其他核裁军步骤的先决条件。

双边和小组磋商期间，南非和其他一些 21 国集团成员建议了折中案文，以解决这个令人关切的问题。然而，裁谈会似乎没有表现出任何灵活性，未能以诸多建议中的一项替代“第一步”的概念。

南非坚定不移地致力于核裁军，致力于实现和维护一个无核武器的世界。虽然生物和化学武器对人类的威胁早已得到承认，而且就是在本机构内谈判缔结了禁止生物和化学武器的文书，但是核武器的威胁依然存在。

核武器不区分目标的性质和巨大的人道主义后果迫使我们继续谋求彻底消除核武器。我们深信，无论是拥有核武器，还是谋求拥有这种能力，都不能巩固国际和平与安全。消除核武器的主要责任，在于继续依靠核武器维护安全的国家。因此，这些国家责无旁贷，应立即加快谈判进程，以便在严格有效的国际监督下实现全面核裁军。

以相辅相成的文书构建一个实现和维护无核武器世界的综合框架，是刻不容缓的当务之急。

我们相信，只有加强国际合作，利用能够解决集体安全关切的强大可靠的多边机构，才能有效应对共同面临的威胁。因此，我们在本论坛的主要方针应是解决各方共同的安全关切，而不是某些国家、地区或安全同盟的个别安全利益。我们仍然希望裁军谈判会议能够克服多年的僵局，重新恢复反应迅速的多边机构的身份。裁谈会不能总是这样无所作为，这将越来越严重地影响裁谈会作为世界唯一的多边裁军谈判决论坛的重要性和地位。

关于今早传来的消息，南非对于获悉朝鲜民主主义人民共和国昨天举行核试验深感遗憾和关切。我们敦促朝鲜民主主义人民共和国停止一切加剧地区紧张局势、违背它做出的彻底消除核武器承诺的行动。

主席先生，最后我要感谢你的努力，并向你和裁谈会 2013 年届会即将就任的其他五位主席保证，南非代表团将继续给予支持与合作。

主席(以英语发言): 请尊敬的阿尔及利亚代表发言。

哈利夫先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言): 主席先生，很抱歉阿尔及利亚代表团再次要求发言，但是我们想就你的总结发言简单说两句。很遗憾，一个吻不足以唤醒公主，也许还需要更多。多年以来，裁军谈判会议努力达成一项所有各方均能接受的工作计划案文，CD/1948 号决定草案便是这一系列中努力的一步。我们认为，这项决定草案并未陷入死胡同，而是一项可以继续推进的步骤。因此，我们吁请各位继任主席，继续就这项决定开展磋商，因为其中包含许多积极的要点；再稍作努力，我们便能达成折中，解决一些代表团表达的关切，找到所有各方均能接受的方法。因此，我们再次吁请各位继任主席，继续就这项包含诸多积极要点的决定进行磋商和努力，以期找到所有各方均能接受的解决办法。

主席(以英语发言): 今天的会议到此结束。下一次全体会议将于 2013 年 2 月 19 日举行。休会之前，请允许我也祝愿苏雅塔·梅赫塔大使好运，祝愿印度在担任裁军谈判会议主席期间圆满成功。

下午 12 时 35 分散会。